

Manuel José Quirós Castellanos (c.1690-1765)

Joseph Antonio, tus dos nombres

Romance a Dúo - 1723

Manuscrito IMQ 14 de la Catedral de Guatemala - Original en Do

Transcripción y Edición: Carlos Ruiz-de-Arcaute Rivero - RdA@2024

Alto



1. Pre - sa - gio fue - ron
2. Que ba - jó des - de_el
3. Se te lle - ga_a con -
4. Fra - gran-te_o - fre - se_un
5. Dies - tro lle - gas - te_a_in -

(Alto)



1. Jo - seph to - nio, tus dos nom - bres pre - sa - gio fue - ron fe -
2. A Jo - seph to - có_a - quel gra - no que ba - jó des - de_el za -
3. As - sí, Jo - seph, por tu di - cha se te lle - ga_a con - fe -
4. Flo - ri - do_An - to - nio, en su nom - bre fra - gran-te_o - fre - se_un ta -
5. As - sí, por Jo - sé y_An - to - nio, dies - tro lle - gas - te_a_in - clu -

Acomp^{to.} al Dúo



5



fe - liz del gra - do con que_o_i te_e - xal - tan
za - fir de quien en sus bra - sos fue _____
- fe - rir ma - ne - jar en - tre tus ma - nos
ta - piz que de flo - res a_es - te pan _____
- clu - ir quan-to tu sa - gra - do_em - ple - o



liz _____ so - bre
fir _____ su sa -
rir _____ al que_es
piz _____ de_e_nig -
ir _____ pro - di -



12

so - bre to - do se - ra - phín, so - bre to - do
su sa - gra - do pa - lan - quín, su sa - gra - do
al que_es del çie - lo_a - da - lid, al que_es del çie -
de_e-nig - ma pue - de ser - vir, de_e-nig - ma pue -
pro - di - gios des - cu - bre mil, pro - di - gios des -

to - do se - ra - phín, so - bre
gra - do pa - lan - quín, su sa -
del çie - lo_a - da - lid, al que_es
ma pue - de ser - vir, de_e-nig -
gios des - cu - bre mil, pro - di -

18

se - ra - phín, so - bre to - do se - ra - phín,
pa - lan - quín, su sa - gra - do pa - lan - quín,
lo_a - da - lid, al que_es del çie - lo_a - da - lid,
de ser - vir, de_e-nig - ma pue - de ser - vir,
cu - bre mil, pro - di - gios des - cu - bre mil,

to - do se - ra - phín, so - bre to - do, so - bre
gra - do pa - lan - quín, su sa - gra - do, su sa -
del çie - lo_a - da - lid, al que es, al que_es
ma pue - de ser - vir, de_e-nig - ma, de_e-nig -
gios des - cu - bre mil, pro - di - gios, pro - di -

24

so - bre to - do se - ra - phín.
su sa - gra - do pa - lan - quín.
al que_es del çie - lo_a - da - lid.
de_e-nig - ma pue - de ser - vir.
pro - di - gios des - cu - bre mil.

to - do se - ra - phín.
gra - do pa - lan - quín.
del çie - lo_a - da - lid.
ma pue - de ser - vir.
gios des - cu - bre mil.

1.

Joseph Antonio, tus dos nombres
presagio fueron feliz
del grado con que oi te exaltan
sobre todo seraphín.

2.

A Joseph tocó aquel grano
que bajó desde el zafir
de quien en sus brazos fue
su sagrado palanquín.

3.

Assí, Joseph, por tu dicha
se te llega a conferir
manejar entre tus manos
al que es del çielo adalid.

4.

Florido Antonio, en su nombre
fragrante ofrese un tapiz
que de flores a este pan
de enigma puede servir.

5.

Assí, por José y Antonio,
diestro llegaste a incluir
quanto tu sagrado empleo
prodigios descubre mil.

Alto

(Alto)

Acomp^{to.} al Dúo

The image shows a musical score for three parts: Alto, (Alto), and Acomp. al Dúo. The score is written in 3/2 time and features a key signature of one flat (B-flat). The Alto part begins with a whole note G4, followed by a quarter rest and a whole note G4. The (Alto) part begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The Acomp. al Dúo part begins with a whole note G4. The score is presented on three staves, each with a treble clef and a key signature of one flat.